

保護者の皆様

เรียนผู้ปกครอง

船橋市立

小(中)学校

พุนาบาชิชิทะเละ/

โรงเรียนมัธยมต้น(ปลาย)

校長

อาจารย์ใหญ่

夏季休業の過ごし方について

เรื่องใช้ชีวิตประจำวันช่วงปิดภาคฤดู

ร้อน

夏 休 み

ปิดภาคฤดูร้อน

楽	しい生活を送	る期間
ระยะเวลา	สนุกกับการใช้ชีวิต	ประจำวัน
家庭を中心に→ためになることをする期間		
ระยะเวลาและทุกสิ่งที่ทำไปตั้งใจทำเพื่อครอบครัว		
主体性を育てる期間		
ระยะเวลาที่เป็นตัวของตัวเองและเป็นธรรมชาติ		

1 家族の一員として仕事を分担させ、規則正しい生活を送らせましょう。

สมาชิกคนหนึ่งในการครอบครัวการทำงานเป็นส่วนที่ต้องรับผิดชอบ/ ใช้ชีวิต

ประจำวันที่ถูกต้อง

(1) 休み中の生活目標をたてる。

ในวันหยุดควรตั้งเป้าหมายการดำรงชีวิต

(2) 来客への挨拶・態度等の礼儀作法を身につける。

ควรทักทายแขกที่มาเยี่ยมบ้าน/ไม่ทำในเรื่องที่เสียมารยาท

(3) 進んで家事の手伝いをする。

ช่วยเหลืองานในครอบครัว

(4) 午前10時までは「学習の時間」として、友達を誘っての遊びはしない。

ช่วงเช้าถึง10โมง (เป็นเวลาเรียน) อย่าชักจูงเพื่อนผู้

งไปเที่ยวเตร่

(5) 午後6時のチャイムまでには遊びをやめて帰宅する。

ช่วงบ่าย 6โมงเย็น เครื่องกระจายเสียงบอกเวลาควรเลิกเล่น

และกลับบ้าน

2 学習の習慣をくずさずに継続させましょう。

การเรียนทำเป็นกิจวัตรประจำอย่างต่อเนื่อง

(1) 10時までは学習する習慣をつけさせる。

ถึง10โมงเช้าเรียนให้เป็นกิจวัตรประจำ

(2) 自分の長所を自覚させ、伸ばすよう意欲づけをする。

ฝึกให้ตัวเองสะอาดและความจำดี/ ตั้งระดับความปรารถนา

เอาไว้

(3) 長期休業中にしかできない研究・自由勉強の奨励をする。

วันหยุดระยะยาวควรค้นคว้าในสิ่งที่ไม่รู้/ หมั่นศึกษาหาเหตุผลให้

ชัดเจน

3 交通事故を防止し、危険な遊びに気をつけさせましょう。

การสัญจรป้องกันไม่ให้อุบัติเหตุเกิดขึ้น/ ระวังหย่าเล่นสิ่งที่เป็นอ

นตราย

(1) 歩行中の交通事故原因は「飛び出し」「車の直前直後横断」がトップ。

การเดินทางไปมาที่เกิดอุบัติเหตุ สาเหตุจาก (เที่ยวข้างนอก)

(หย่าเดินตรงเส้นกลางถนน)

และระวังทางโค้ง

(2) 自転車乗車中の交通事故原因は「左右安全不確認」「徐行違反」が多い。

ขี่จักรยานหรือนั่งรถในการเดินทางไม่ให้เกิดอุบัติเหตุ (ควรดู

ซ้ายขวา)และ

(ไปซ้ายหย่าผ่าฝืนกฎหมาย)

(3) 自転車の安全点検を (ブレーキは効くか・サドルの高さは大丈夫か)

เพื่อความปลอดภัยควรเช็คจักรยานก่อน(เบรก)แอนนั่งอ

อยู่ในความเรียบร้อยมั้ย

(4) 花火は大人と一緒に行う。

การเล่นดอกไม้ไฟควรมีผู้ใหญ่ร่วมด้วย

4 進んで健康の保持増進に努力させましょう。

า พยายามออกกำลังกายให้เป็นประจำ

(1) 早寝早起きをする

。พยายามรีบนอนและรีบตื่น

(2) 戸外での遊びを奨励する。

ไปเที่ยวข้างนอกเพื่อหาประสบการณ์

(3) 疾病・むし歯の積極的な治療をする。

โรค, หนองกินฟันควรรักษาอย่ามองในทางบวก

(4) 地域の「ラジオ体操」参加と、学校の「プール開放」の積極利用をする。

ย่านที่มี (เครื่องกระจายเสียงท้องถิ่น) (สรวายนำ) ของโรงเรียนสามารถใช้ได้

(学校のプール開放→7月22日～7月31日)

(สรวายนำของโรงเรียนเข้าได้ตั้งแต่เดือน7 วันที่22 ถึงเดือน7 วันที่31)

5 交友関係6項目を徹底させましょう。

ควรมีความสัมพันธ์กับเพื่อนร่วมโรงเรียนมี6ข้อที่ควรปฏิบัติ

(1) お金の貸し借りはしない。

อย่าให้เพื่อนยืมเงิน และอย่ายืมเงินเพื่อน

(2) 大人のいない家の中では遊ばない。

ไม่มีผู้ใหญ่อยู่ในบ้านอย่าชวนเพื่อนฝูงมาเล่น

(3) 人の悪口を言わない。

อย่าพูดเรื่องคนอื่นหรือใส่ร้าย

(4) 友達の良さを認め、仲良く遊ぶ。

อย่าพากันเที่ยวเตร่/ ยอมรับเพื่อนและให้ความสนิท

(5) よそで頂いたものは、親に報告する。

มีคนให้ของมาควรบอกผู้ใหญ่ให้ทราบ

(6) 親に相談せずに遠出したり、お金を持ち寄ったりしない。

ออกจากบ้านไปไกลควรบอกทางน้านไว้

6 痴漢・誘拐の被害に遭わないように気をつけさせましょう。

ลวนลาม/ และระวังการลักพาตัว

(1) 不審者を見たり、追いかけられたりしたら

เห็นบุคคลน่าสงสัย/ ไล่ตามมา

ア. 大声で助けを求める。

イ. ส่งเสียงขอความช่วยเหลือ

イ. 近くの家にかげこむ。(ひまわり110番)

ขอความช่วยเหลือจากคนข้างบ้าน

外出時の約束

ออกข้างนอกตามเวลาที่

นัดหมาย

外出先・用件・帰宅	時間等をあらかじめ家の	人に告げてから外出する。
มีธุระออกนอกบ้าน	กลับบ้านให้ตรงเวลา	บอกคนในบ้านก่อนไป
1. 見知らぬ人からの誘いには、絶対に応じない。		
เจอคนแปลกหน้าชักจูง/ อย่าเชื่อหรือตามไป		
2. 危険な場所には、立ち寄らない。		
ที่อันตราย/ อย่ายืนชิดขวาง		
4. 公共の場所・施設等の利用に当たっては、他人に迷惑をかけないように		
する。 สถานที่สาธารณะ/ อย่าทำในเรื่องที่ผู้อื่นไม่พอใจ		

* 全校登校日→ありません

ทั้งหมดนี้วันที่เรียนไม่มี

* 学校無人化→8月12日～8月16日

โรงเรียนมีผู้ดูแล วันที่12 ---16 เดือน 8

土曜・日曜・学校無人化期間以外は「日番」の教職員が4時30分まで

เสาร์ , อาทิตย์, วันหยุดมีครูและผู้ดูแลถึง4.30น

職員室または事務室にいます。

หากมีอันตรายเกิดขึ้น

休業中に事故等に遭われましたら学校に連絡を Tel

ติดต่อในวันหยุดได้ในเวลาดังกล่าว